

– Jours fériés –

1^{er} ET 2 JANVIER : Nouvel An
AVRIL/MAI (2 JOURS) : Pâques
1^{er} MAI : Jour du Travail
MAI/JUIN (50 JOURS APRÈS PÂQUES, 2 JOURS) : Pentecôte
15 AOÛT : Fête de la Vierge
30 NOVEMBRE : Saint-André (Protecteur de la Roumanie)
1^{er} DÉCEMBRE : Fête Nationale
25/26 DÉCEMBRE : Noël

POINTS DE REPÈRE

– Téléphone –

Pour appeler depuis la Roumanie, composer le **00 33**
Pour appeler vers la Roumanie, composer le **00 40**

– Données économiques –

SUPERFICIE : 238,391 km²
POPULATION : 20 millions d'habitants
FORME DE GOUVERNEMENT : République semi-présidentielle
MONNAIE : Leu (RON)

– Organisation administrative –

CAPITALE : Bucarest
LA ROUMANIE EST DIVISÉE EN : 8 régions et en 41 départements.

– Unités de mesure –

Système métrique

– Réseau électrique –

220 volts

– Moyens de paiement possibles –

Surtout en liquide, mais aussi par carte bancaire

LES FRANÇAIS VUS PAR LES ROUMAINS

La Roumanie est un pays latin. La capitale, Bucarest, est connue comme "le petit Paris". **Cette liaison culturelle et linguistique forte entre les deux pays fait que l'image de la France et des Français est très bonne en Roumanie.**

Le style de vie "à la française" est très bien perçu et l'image du Français est souvent associée à celle d'un bon vivant.

Il existe beaucoup de cafés et de restaurants français en Roumanie. Les produits alimentaires français sont très réputés en Roumanie.

CONTACTEZ – NOUS !

AIN

Anne-Marie Laboucheix
Tél. 04 74 32 13 00
amlaboucheix@ain.cci.fr

ARDÈCHE

Franck Liotier
Tél. 04 75 69 27 22
franck.liotier@gardeche.cci.fr

DRÔME

Françoise Vernusse
Tél. 04 75 75 70 05
f.vernusse@drome.cci.fr

GRENOBLE/GREX

Pierre-Emmanuel Chauv
Tél. 04 76 28 28 39
chauv@grex.fr

NORD ISÈRE

Didier Gerin
Tél. 04 74 31 44 32
d.gerin@nord-isere.cci.fr

ROANNE – LOIRE NORD

Cécile Talon
Tél. 04 77 44 54 73
c.talon@roanne.cci.fr

SAINT-ÉTIENNE MONTBRISON

Christine Etaix
Tél. 04 77 43 04 51
christine-etaix@saint-etienne.cci.fr

BEAUJOLAIS

Pierre-Yves Guenot
Tél. 04 74 62 73 00
pyguenot@villefranche.cci.fr

LYON

Emmanuelle Vigne
Tél. 04 72 40 57 34
vigne@lyon.cci.fr

SAVOIE

Claudine Attanasio
Tél. 04 79 75 93 80
c.attanasio@savoie.cci.fr

HAUTE-SAVOIE

Danielle Meunier
Tél. 04 50 33 72 70
dmeunier@haute-savoie.cci.fr

RHÔNE-ALPES

Florent Belleteste
Tél. 04 72 11 43 34
belleteste@rhone-alpes.cci.fr

PUBLICATION

► **Chambre de commerce et d'industrie de région Rhône-Alpes**

32 quai Perrache
CS 10015
69286 Lyon cedex 02
www.rhone-alpes.cci.fr



GUIDE DU SAVOIR ÊTRE À L'EXPORT

Travailler avec les Roumains

Quelques règles d'usage dans les affaires



Développer et maintenir de bonnes relations avec les Roumains, vous permettre de mieux appréhender leur état d'esprit, tels sont les objectifs de ce guide réalisé par CCI International Rhône-Alpes, en collaboration avec ses correspondants en France et en Roumanie.

Et n'oubliez pas qu'à l'étranger, vous êtes l'étranger !

COMPORTEMENT DANS LES RENDEZ-VOUS D'AFFAIRES

– Préparation –

Pour faire des affaires en Roumanie, il est fortement conseillé d'être introduit afin d'obtenir un rendez-vous avec un décideur. Le rendez-vous doit être pris au sérieux et préparé à l'avance. Au premier contact, vos interlocuteurs roumains souhaiteront souvent prendre le temps de vous connaître de façon assez approfondie, avant de s'engager. Il est préférable de ne pas chercher tout de suite à signer un accord.

– Langue des affaires –

Vos entretiens se feront généralement en anglais, parfois en français ou allemand. Étant une langue latine, le roumain est facilement compréhensible pour les Français à l'écrit et le français pour les Roumains. Pourtant, cette proximité linguistique peut créer des confusions sur certains termes. N'hésitez pas à prendre un interprète, si possible biculturel et connaissant votre secteur d'activité et demandez-lui de vous donner son avis sur le déroulement de l'entretien et de décoder ce qui a pu vous surprendre.

– Entretiens –

Le contact direct est très important en Roumanie. Il est recommandé de se déplacer pour rencontrer votre interlocuteur. Une conversation téléphonique ou un email ont souvent un impact limité.

Les Roumains seront très attentifs à votre présentation. Une tenue soignée sera donc appréciée.

Ne soyez pas surpris de rencontrer des interlocuteurs plutôt jeunes à des postes à haute responsabilité qui maîtrisent parfaitement l'anglais.

Par ailleurs, il est important de vérifier la solidité financière de vos partenaires roumains.

Vos interlocuteurs roumains ne reprendront pas forcément contact avec vous spontanément après un premier contact. Vous avez intérêt à assurer un suivi commercial auprès de vos partenaires potentiels. Lorsque vous aurez convenu d'un accord, il sera préférable de rédiger un contrat écrit, qu'il vaudra mieux faire valider par un avocat français ou roumain.

– Produits –

Le critère "prix" reste encore déterminant, mais le critère de la qualité commence à prendre plus de poids pour les Roumains surtout pour les produits français.

Vos interlocuteurs apprécieront souvent de pouvoir disposer d'un produit de test.

– Documentation –

Il est important d'avoir une présentation en anglais reprenant l'historique de votre entreprise, vos principales références clients internationales, les chiffres clés de votre activité et votre projet en Roumanie.

ÉTAT D'ESPRIT ET MENTALITÉ

– Repas d'affaires –

Les Roumains s'accordent plutôt une courte pause à midi d'une heure. Les rencontres d'affaires autour d'un lunch sont habituelles surtout dans les grandes villes. Comme repas d'affaires, pensez plutôt à organiser un dîner, sans oublier que les Roumains sont de bons vivants.

– Usages –

Les plaisanteries et l'humour sont appréciés.

Les Roumains aiment charmer et être charmés surtout quand un homme est en relation avec une femme. La galanterie est très appréciée.

Un Roumain qui accepte une invitation à déjeuner ou à dîner au restaurant tentera de partager la note. Il faut insister pour la prendre en charge.

– Débrouillardise et talents techniques –

Les Roumains apprennent très vite et s'adaptent facilement au changement. Vos interlocuteurs roumains peuvent rapidement réussir à développer une nouvelle activité, s'ils en ont perçu le potentiel sur le marché.

Ils sont aussi capables de brûler les étapes et de réaliser des exploits, notamment dans le secteur de l'informatique où ils disposent de très nombreux talents. La Roumanie a aussi de très bonnes formations initiales en médecine.

– Diversité culturelle des Roumains –

Considérée comme un îlot latin dans un monde slave, la Roumanie est partagée entre la raison de l'Occident et la rêverie de l'Orient.

Peuple de frontière qui s'est forgé en marge de grands empires, la Roumanie présente aussi une diversité culturelle importante.

Les minorités hongroises et allemandes au centre et à l'Ouest du pays en Transylvanie ont des comportements d'affaires assez différents de vos interlocuteurs à Bucarest.

VOYAGE

– Déplacements –

Décalage horaire d'1 heure en été comme en hiver.

À la sortie des aéroports ou des gares, il est préférable d'utiliser des taxis officiels affichant clairement leur tarif au kilomètre. À l'aéroport de Bucarest il existe des bornes automatiques pour commander des taxis qui sont autorisés à entrer dans l'aéroport Henri Coanda/Otopeni.

Lors d'une prospection en Roumanie, vous serez sûrement amené à vous déplacer à l'intérieur du pays en raison de la répartition géographique de son industrie.

Louer une voiture avec un chauffeur vous fera gagner du temps et le coût est raisonnable. Les trains ne desservent pas toutes les villes et sont lents.

Pour l'organisation de vos rendez-vous, prévoyez suffisamment de temps pour vos trajets, compte tenu de la qualité moyenne des infrastructures routières. Les déplacements en hiver sont parfois difficiles en raison des conditions climatiques.

– Formalités –

Seule la carte d'identité en cours de validité est exigée pour les citoyens de l'Union Européenne.